

LAS NOTICIAS de Cicero



Celebrando el Houby

Historia de la página 4

ACTIVIDADES
PARA PERSONAS MAYORES
6-9



NOTICIAS DE
CICERO
2-10

ANUNCIOS
Y SERVICIOS
11-20

CALENDARIO



Tabla de Contenido

Noticias del Municipio 2-10
 Actividades para Personas Mayores 6-8
 Anuncios y servicios comunitarios. 11-20



Directorio Telefónico Del Municipio

Número de Emergencias Policial: 911 Patio de Remolques: (708) 477-4386
 No Es Una Emergencia:
 (708) 652-2130

Número de Emergencias Contra Incendios: 911

Centro Para Personas Mayores De Cicero: (708) 222-8690 or
 (708) 656-3600 ext. 637

Servicios Para Personas Mayores de Cicero:
 (708) 222-3879

Servicio De Autobús Para Personas Mayores:
 (708) 222-3879

Biblioteca Pública: (708) 652-8084

Control de Animales:
 (708) 652-2130

Comisión Juvenil de Cicero: (708) 656-3600 Ext. 156

Ayuntamiento de Cicero

4949 W. Cermak Rd.
 Lunes - Jueves
 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Centro Comunitario de Cicero y Departamento de Salud de Cicero

2250 South 49th Ave.
 708-656-3600 Ext. 160
 Departamento de Salud Ext. 147

North Complex

1634 S. Laramie Ave.
 (708) 656-8223
 Lunes - Jueves 8 am - 8 pm
 Viernes cerrado

Edificio de Seguridad Pública de Cicero y Servicios para Personas Mayores

5410 W. 34th Street
 Lunes - Jueves. 8 am - 4 pm



Larry Dominick
 Presidente del Municipio



Maria Punzo-Arias
 Secretaria del Municipio



Joe Virruso
 Supervisor del Municipio



Emo Cundari
 Asesor del Municipio



Fran Reitz
 Recolectora del Municipio



Victor Garcia
 Sindico del Municipio



Bob Porod
 Sindico del Municipio



John Cava
 Sindico del Municipio



Blanca Vargas
 Sindica del Municipio

Reuniones Del Concejo Municipal

Todas las reuniones de la Junta Municipal se llevan a cabo en 4949 W. Cermak Rd. a las 10 de la mañana
 Las reuniones de la junta de este mes se llevarán a cabo los días
14 y 28 de Noviembre



Desde El Escritorio Del Presidente

Por el presidente de Cicero, Larry Dominick

Estimados vecinos de Cicero,

Hemos concluido recientemente nuestra temporada de festivales de otoño, y no podría estar más satisfecho con la dedicación y el amor que esta municipio demuestra por nuestra herencia, tanto pasada como presente.

La celebración del Día de Houby de este año nos permitió reflexionar sobre la historia de la ciudad, resaltando nuestra continua transformación desde inmigrantes de Europa del Este hasta residentes latinoamericanos. Independientemente de su herencia, ya sea eslovaca, mexicana, checa o guatemalteca, nuestras narrativas compartidas giran en torno a la búsqueda de una vida mejor en Cicero. Los residentes actuales de Cicero encarnan el espíritu de unidad, con familias y vecinos cuidándose mutuamente y elogiando colectivamente las virtudes de la municipio. Es la rica diversidad de culturas la que me cautiva durante nuestras festividades.

A medida que se acerca el Día de Acción de Gracias, las preparaciones para la temporada de fiestas están en pleno apogeo. Esperamos con ansias nuestro evento

anual "Navidad en el Parque", programado para el 26 de noviembre de este año, que incluirá una variedad de actividades para todos, como la iluminación del árbol de Navidad y la apertura de la Pista de Hielo Comunitaria Bobby Hull.

La apertura de este año está teñida de nostalgia, ya que marca la primera desde el fallecimiento de Bobby Hull y Rocky Wirtz.

Bobby Hull, una figura legendaria en el hielo, se ganó el cariño de nuestra ciudad como un amigo querido. Participó en numerosos eventos, donde firmaba con gusto autógrafos, interactuaba con los residentes y se regocijaba en el espíritu de nuestra ciudad.

Como muchos recordarán, Rocky Wirtz también hizo una aparición en la inauguración de esta pista e incluso trajo la Copa Stanley a Cicero después del campeonato de los Blackhawks poco después de la apertura de la instalación. Estos momentos llenan nuestros corazones de orgullo, y esperamos que sus legados perduren en nuestra ciudad, inspirando a los niños y las familias que patinan en el hielo, soñando con jugar un día para los Hawks.

La temporada de fiestas está aquí, ofreciendo la

oportunidad de reunirse con seres queridos. Ya sea que estemos dando la bienvenida a parientes a la ciudad, regresando a nuestros hogares de la infancia o reuniéndonos con queridos amigos para compartir momentos, esta temporada promete calidez y alegría para muchos.

Reflexionando sobre el año, estoy profundamente agradecido. Mi gratitud se extiende a mi familia, amigos, la Junta Municipal, el dedicado personal de la ciudad comprometido en brindar programas y servicios excepcionales y, sobre todo, a ustedes, mis vecinos, que contribuyen colectivamente a hacer de Cicero un lugar excepcional para residir.

En nombre de la Junta Municipal y mi familia, les envío los más cálidos deseos de Acción de Gracias.

Sinceramente,

Larry Dominick
Presidente del Municipio de Cicero

P.S. Como siempre, no dude en comunicarse conmigo si tiene inquietudes, preguntas, comentarios o sugerencias escribiéndome en larry@thetownofcicero.com. Gracias.

El día de Houby atrae a una multitud festiva

Los residentes se congregaron en el Campo Ferial de Cicero para celebrar el Houby Fest durante la primera semana de octubre, un testimonio de la celebración de la larga historia del pueblo, que se remonta a la llegada de los eslovacos y checos, hasta la diversa población que conforma la comunidad en la actualidad.

El Presidente de Cicero, Larry Dominick, y los miembros de la Junta de Fideicomisarios dieron una cálida bienvenida a las familias y niños al festival, que se llevó a cabo del 4 al 8 de octubre de este año. El Houby Festival es un homenaje cultural a las tradiciones de las comunidades checa, eslovaca y bohemia. "Houby" es la palabra checa/eslovaca para "setas", simbolizando la experiencia universal de la cosecha de otoño compartida por muchas culturas.

Es importante destacar que el festival de este año se trasladó al campo ferial debido a la construcción de la CTA a lo largo de las paradas del "L". A pesar de este cambio de ubicación, la celebración mostró la firme dedicación de los residentes a celebrar su pueblo.

El festival contó con una variedad de juegos mecánicos, múltiples escenarios de entretenimiento, incluyendo uno que presentaba música y entretenimiento latino, y una diversa selección de vendedores de alimentos. El 8 de octubre, tuvo lugar el 78° Desfile Anual del Día de Houby, que recorrió la Avenida Cermak y presentó más de 70 carrozas y diversos grupos.

En el desfile participaron representantes de las oficinas y departamentos del pueblo, incluyendo la policía y los bomberos, organizaciones comunitarias, empresas locales y funcionarios electos como la Representante Estatal Lisa Hernández y el Comisionado del Condado de Cook, Frank Aguilar.

"Estoy inmensamente orgulloso de cómo todo el pueblo, sin importar de dónde provenga su familia, se unen como una comunidad unificada para mostrar su orgullo de ser un ciceroniano hoy", dijo Dominick.

"Estos festivales y eventos revitalizan la comunidad, y este entusiasmo, que proviene de nuestras familias, personas mayores y jóvenes, desempeña un papel fundamental en hacer de Cicero una de las comunidades más seguras de la región de Chicagoland. Estamos comprometidos en reconocer y celebrar las historias y riquezas culturales únicas de todos, uniéndolos en un aprecio compartido".

El Presidente Dominick, junto con funcionarios del municipio y representantes como la Secretaria Maria Punzo-Arias, el Supervisor Joe Virruso, el Asesor Emilio Cundari, el Recolectora Frant Reitz y los fideicomisarios Victor García, Bob Prood, John Cava y Blanca Vargas, expresaron su profundo agradecimiento a todos los grupos y empresas que participaron en el desfile.



El presidente municipal, Larry Dominick, y la directora del centro para personas mayores, Diana Dominick, se unen a los voluntarios y residentes después del desfile.



Las empresas locales se unieron al desfile con su estilo personal.



Representantes de Cicero, como la representante estatal Lisa Hernández, también se unieron al desfile.

Cicerón obtiene honores de embellecimiento

En septiembre, el Municipio de Cicero obtuvo reconocimiento en el Simposio y Celebración de Premios 2023 de America in Bloom en Carolina del Sur. El municipio recibió una subvención de America In Bloom/Canadian National para plantar una diversa variedad de árboles en toda la comunidad. Tom Tomschin, el Director Ejecutivo del Departamento de Vivienda, representó al municipio en el Simposio y posteriormente presentó el premio. El Presidente Municipio Larry Dominick recibió el premio durante la reunión de la Junta del Municipio el 10 de octubre.

"El reconocimiento que hemos recibido es el resultado directo de varios factores. Estos abarcan la calidad de los servicios proporcionados a nuestros adultos mayores, la abundancia de programas y festivales comunitarios, la limpieza evidente en nuestras calles y callejones, la destacada y bien mantenida vivienda, y la dedicación inquebrantable del Presidente Dominick para crear espacios de parque y reemplazar árboles perdidos debido a enfermedades e infestaciones", dijo Tomschin.

El municipio recibió los siguientes reconocimientos y premios:

- Reconocimiento de Impresión General
- Campeona de la Comunidad – Sandra Tomschin, Biblioteca Pública de Cicero
- Premio para Poblaciones de Más de 65,000 Habitantes

Tomschin expresó su compromiso de mejorar aún más el atractivo estético del municipio. Espera con entusiasmo colaborar con el Presidente Dominick y la Junta del Municipio para avanzar en un "Programa Cicero In Bloom".



El director ejecutivo de Vivienda, Tom Tomschin, presenta los premios y reconocimientos America in Bloom al presidente del municipio, Larry Dominick, en la reunión del 10 de octubre.

"Dentro de nuestro municipio, hay numerosos tesoros ocultos, desde la Estación del Monarca en el Morton Freshman Center hasta el Jardín Comunitario de Verduras y los Jardines Conmemorativos en la Biblioteca. Podemos construir sobre nuestros existentes esfuerzos voluntarios de Mantener Cicero Limpio e incorporar un componente de florecimiento", dijo Tomschin.

America in Bloom (AIB) promueve la embellecimiento a nivel nacional a través de iniciativas educativas y participación comunitaria. AIB fomenta la integración de flores, plantas, árboles y diversas mejoras ambientales y de estilo de vida para lograr este objetivo. La subvención estuvo generosamente disponible gracias al Canadian National Railway.

Para aquellos interesados en solicitar la plantación de un árbol en su zona de parque, por favor contacten al Departamento de Obras Públicas al (708) 656-1115.

Cicero habla sobre salud mental en un taller público

El Departamento de Salud de Cicero organizó un taller público especial que abordó el tema de la salud mental el 9 de octubre en el Centro Comunitario de Cicero. Más de 200 personas asistieron para obtener información sobre desafíos, servicios e información de salud mental.

Según el Instituto Nacional de Salud Mental, las enfermedades mentales afectan a una parte importante de la población. Es fundamental reconocer que los problemas de salud mental no son sucesos raros o aislados, sino más bien una parte común de la experiencia estadounidense. Promover la conciencia y la comprensión de la salud mental puede ayudar a reducir el estigma, alentar a las personas a buscar ayuda y facilitar el desarrollo de comunidades de apoyo.



El Presidente Larry Dominick Presenta

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

5631 W 35th Street | (708) 222-8690 | Abierto de lunes a viernes de 8am - 4pm

NOVIEMBRE 2023

El Centro Para Adultos estará cerrado las siguientes fechas: Viernes 10 de Noviembre (Día del Veterano)
Jueves 23 de Noviembre y Viernes 24 de Noviembre (Día de Acción de Gracias)

Actividades en el Centro para Adultos Mayores

LUNES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am
CLASE DE BAILE @ 1pm
CLASE DE BAILE EN SILLA @ 2:15pm

MARTES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am
PROGRAMA DE EJERCICIOS CONTRA LA
ARTRITIS @ 10am

12 de Noviembre

REUNIÓN de VIGILANCIA de VECINOS @ 1PM

MIÉRCOLES

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am
CLASE DE YOGA @ 10-11am

8 de Noviembre

CLASE DE MANUALIDADES @ 11:30am

JUEVES (Excepto 23 de Noviembre)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am
TAI CHI @ 10-11am
BUNCO @ 1pm

VIERNES (Excepto 24 de Noviembre)

VIDEO DE EJERCICIOS @ 9am
CLASE DE BAILE SANADORA @ 10-11am

CINEMA EN EL MORTON COLLEGE

LUNES, 13 de NOVIEMBRE @ 12:30pm
"Barbie"

Reúnase con nosotros en el
Centro de Artes Escénicas Jedlicka
801 S Central Ave

Las adultos mayores deben mostrar
una identificación a su llegada.

Las personas mayores deben
también llamar al Centro para
Adultos Mayores para inscribirse y
poder participar a este evento.

Reunión de Toda
el Municipio en el Centro
para Personas de la Tercera
5631 W 35th Street

Martes
21 de Noviembre
1-3pm

Presentado por el PRESIDENTE LARRY DOMINICK

Vigilancia del vecindario de Cicero



6019 W. 26th St. | 2944 S. Laramie Ave
Office: (708) 863-7232 | lunes- viernes 12pm-7pm
CiceroOutreach@gmail.com

Alentamos a todos a obtener involucrado. Por favor invita a tu familia y vecinos para ayudar a continuar asegurar nuestra comunidad juntos.



VIAJES Y EXCURSIONES DURANTE LAS FESTIVIDADES DEL 2023

VIAJE AL TEATRO DRURY LANE EN OAK BROOK

LA CENICIENTA

ADULTOS MAYORES DE CICERO PUEDEN ELEGIR UNA DE LAS SIGUIENTES FECHAS:

MIÉRC. 22 DE NOV.

O

MIÉRC. 6 DE DIC.

MIÉRC. 29 DE NOV.

MIÉRC. 14 DE DIC.



Nos reuniremos en el Edificio de Seguridad Pública a las 10 a.m.

Los adultos mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, sea por teléfono o en persona.

Los mensajes de voz no serán aceptables para INSCRIBIRSE y PARTICIPAR

Las cancelaciones deben hacerse con al menos un día de anticipación
Los adultos mayores deben llegar al menos 15 minutos antes de su reservación

Las reservaciones se podrán realizar a partir del 1 de NOVIEMBRE
Para inscribirse debe tener un formulario médico en los archivos de nuestro Centro.

Por favor llame a Diana Dominick al (708) 222-8690
Inscribase en el Centro de Adultos Mayores de Cicero ubicado en:
5631 W. 35th Street

VIAJES Y EXCURSIONES DURANTE LAS FESTIVIDADES DEL 2023

VIAJES DE COMPRAS POR LAS FESTIVIDADES AL

**CENTRO COMERCIAL WOODFIELD EN SCHAUMBURG
PARA ASISTIR, LOS ADULTOS MAYORES PUEDEN ELEGIR A
UNA DE LAS SIGUIENTES FECHAS:**

MIÉRCOLES

15 DE NOVIEMBRE

O

VIERNES

17 DE NOVIEMBRE

¡NO SE PROPORCIONARÁ ALMUERZO!



Nos reuniremos en el Edificio de Seguridad Pública a las 8:30 a.m.

Los adultos mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, sea por teléfono o en persona.

Los mensajes de voz no serán aceptables para INSCRIBIRSE

Las cancelaciones deben hacerse con al menos un día de anticipación
Los adultos mayores deben llegar al menos 15 minutos antes de su reservación

Las reservaciones se podrán realizar a partir del 1 de NOVIEMBRE

Para inscribirse debe tener un formulario médico en los archivos de nuestro Centro.

Por favor llame a Diana Dominick al (708) 222-8690

Inscribase en el Centro de Adultos Mayores de Cicero ubicado en:

5631 W. 35th Street



El Presidente de Cicero Larry Dominick
y
El Centro Para Adultos Mayores de Cicero



Navidad

MIÉRCOLES 13 DE DICIEMBRE
10AM - 1PM

EL CENTRO COMUNITARIO DE CICERO
2250 S 49TH AVE

SE REQUIEREN RESERVACIONES

Las personas mayores deben inscribirse con anticipación para este evento, por teléfono llamando al 708-222-8690 o en persona en el Centro para Adultos Mayores 5631 W. 35th Street.

Este evento es para los residentes de Cicero de 62 años de edad o más.

Los adultos mayores interesados, deben tener un formulario de exención en los archivos del 'Centro para Adultos Mayores' para poder participar,
EL ESPACIO ES LIMITADO

El entretenimiento estará a cargo del grupo musical Rosie and the Rivets

Cicero testifica en la reunión sobre inundaciones de la Cámara de Representantes

El 12 de octubre, el liderazgo del Municipio de Cicero testificó ante el Comité de Energía y Medio Ambiente de la Cámara de Illinois durante una audiencia de asuntos relacionados titulada "Protegiendo la Región de Chicago: Soluciones Regionales para la Resiliencia contra Inundaciones y Cambio Climático." Los testigos incluyeron al Presidente del Municipio, Larry Dominick, al Director del Departamento de Agua de Cicero, Lido Manetti, y al Presidente de la Junta del Distrito Escolar 99, Tom Tomschin.

"Este evento catastrófico tuvo un profundo impacto en nuestra comunidad, y es esencial compartir mi perspectiva para colaborar con los miembros de estos paneles en el desarrollo de una solución regional en beneficio de nuestros electores en las décadas por venir", dijo Dominick en su testimonio presentado al comité.

La inundación, de una magnitud sin precedentes, resultó en extensos daños a la infraestructura, viviendas y negocios, causando dificultades a nuestros residentes, muchos de los cuales perdieron propiedades, posesiones y medios de vida. A pesar de las circunstancias desafiantes, nuestra comunidad se unió en una impresionante muestra de resiliencia y solidaridad.

"La crisis climática es evidente, y otra inundación en nuestros suburbios del oeste y en el lado oeste de Chicago es inevitable", dijo la Representante Estatal Ann Williams (D-Chicago), Presidenta del Comité de Energía y Medio Ambiente de la Cámara de Illinois. "El trabajo para reforzar y modernizar nuestra infraestructura y mejorar la resiliencia comunitaria frente a estos desafíos debe comenzar de inmediato e involucrar esfuerzos colaborativos en toda la región. Esa es la razón de esta reunión de hoy".

El Representante Estatal Abdelnasser Rashid (D-Berwyn) subrayó que esta inundación se atribuye en parte a una infraestructura inadecuada y envejecida, pero se amplifica debido al cambio climático. Hizo hincapié en la importancia de trabajar juntos para desarrollar soluciones regionales ahora, sin enfrentar otra emergencia, para facilitar la comunicación efectiva, la colaboración y la planificación.

El Presidente Dominick también detalló las acciones tomadas por el Municipio de Cicero para abordar las necesidades inmediatas tras la histórica inundación de julio. Estas acciones incluyeron comunicación, limpieza, ayuda en caso de desastre y otras asistencias proporcionadas por el Municipio y sus socios. Además, Dominick mencionó una evaluación continua de la

infraestructura para identificar soluciones a largo plazo que mitiguen posibles inundaciones en Cicero.

"Estoy completamente comprometido en esfuerzos colaborativos para implementar recomendaciones de soluciones permanentes que puedan mejorar la preparación y respuesta de nuestra ciudad ante futuros desastres naturales. Nuestra prioridad principal sigue siendo la seguridad y el bienestar de nuestros residentes".



El presidente del municipio Larry Dominick, se dirige al Comité de Energía y Medio Ambiente de la Cámara de Representantes de Illinois durante su audiencia el 12 de octubre.



Los funcionarios de la ciudad escuchan mientras el comité responde al testimonio brindado durante la audiencia.



La representante estatal Ann Williams, presidenta del Comité de Energía y Medio Ambiente, escucha mientras los funcionarios de Cicero testifican sobre el impacto de las inundaciones.

El Presidente Larry Dominick y la Junta Directiva lo Invitan a

Domingo, 26 de noviembre, 2023
de 4:30 to 7:30 pm en el
Parque Comunitario de Cicero y la
Pista de hielo de Bobby Hull



Gran inauguración de la pista de hielo
comunitaria de Cicero

Conozca a las Chicago Blackhawks Ice Girls
Tómese una foto con Santa y la Sra. Claus

Pasee en el tren de Navidad

¡Entretenimiento para toda la familia!
¡Conozca algunos de los renos de Santa!
¡Disfrute de las manualidades navideñas!

¡Y MÁS!

**(Las actividades pueden cambiar
según los reglamentos del Departa-
mento estatal de salud)**





**President Larry Dominick
and Board of Trustees**

Maria Punzo-Arias, *Town Clerk*

Joe Virruso, *Town Supervisor*

Emilio Cundari, *Town Assessor*

Fran Reitz, *Town Collector*

Victor Garcia, *Town Trustee*

Bob Porod, *Town Trustee*

John Cava, *Town Trustee*

Blanca Vargas, *Town Trustee*

Presenta

Regalo de Navidad

Solo un regalo por Familia

De Lunes a Jueves de 9am a 4pm

Noviembre 27,28,29,30 y Lunes 4 Diciembre, 2023.

Los residentes deben registrarse en

**Cicero Community Center
2250 S. 49th AVE.**

&

**SENIOR SERVICE
PSO BUILDING.
5410 34th St**

(Personas Mayores y personas incapacitadas)

Para registrarse, necesita su identificación, actas de nacimiento de cada uno de sus niños. (2) comprobantes de domicilio (ya sea recibo de luz, gas o agua SOLAMENTE). Toda la documentación debe coincidir con el mismo nombre y dirección

Noviembre 2023

ACONTECIMIENTOS EN

EL DISTRITO DEL PARQUE CLYDE

PROGRAMA DE COMIDAS Para personas mayores de 60 años o más

ES NECESARIO REGISTRARSE PARA PARTICIPAR

POR FAVOR PASE PARA REGISTRARSE Para los que ya están registrados:
Las comidas se recogerán y se entregarán durante 5 días cada lunes de 3:30 p. m. a 5:30 p. m.

*Reservaciones para su elección de servicio de comidas hay que hacerlo con una semana de antelación (cenar o recoger).
(Estamos cerrados por vacaciones / días de elecciones y las inclemencias del tiempo)
Una donación voluntaria de \$2 por comida es apreciado pero ningún senior será convertido de distancia debido a su incapacidad para donar.

Por favor realice una autoprueba para síntomas de COVID-19 antes de asistir a cualquier programas. Si tu está enfermo, por favor quédese en casa.

BALLET CLASICO

REGÍSTRATE AHORA

Las clases tienen lugar de septiembre a mayo

martes y jueves

Edades 2-3: 5:30 - 6:00 p. m.

Edades 4-5: 6:05 - 6:35 p. m.

Mayores de 6 años: 6:40 - 7:25 p. m.

Costo: \$45 (ID*) / \$60 (OD) por mes**

FUTBOL DE SALON

Costo: \$50 (ID*) / \$65 (OD)**
La inscripción tardía comienza el 29 de octubre de 2023
¡LA INSCRIPCIÓN TARDÍA \$10.00 ADICIONALES CIERRE PRONTO!
¡Se recomienda encarecidamente la inscripción anticipada! Regístrate en el Estadio Cicero
(Se aplicará un recargo de \$10.00 por inscripciones tardías)
GRADOS PRE-K HASTA 8.º GRADO Las prácticas y los juegos comienzan en Diciembre de 2023.
¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!
Partidos jugados en Morton East SE
NECESITAN ENTRENADORES DE FÚTBOL VOLUNTARIOS LLAME A GERARDO 708-516-0858

El distrito de Clyde Park estará cerrado en cumplimiento de los siguientes días festivos: **viernes 10 de noviembre de 2023 en cumplimiento del Día de los Veteranos y jueves 23 y viernes 24 de noviembre de 2023 en cumplimiento del Día de Acción de Gracias.**



BOXEO

Presentado por el presidente del municipio, Larry Dominick en cooperación con el distrito del parque Clyde. Abierto desde los 6 años hasta los adultos.

Costo: \$ 55.00 por mes (ID *) \$ 70.00 por mes (OD *)

Entrenamiento mixto (hombres y mujeres)
Lunes & Miércoles

6-9 años: 4 - 5 pm, 10-12 años: 5 - 6 pm,
13 años: 6 - 7 pm

Jueves & Viernes

14 años: 4 - 5 pm, 15 años: 5 - 6 pm,
16-17 años: 6 - 7 pm

Adultos Jueves y Viernes

18 años en adelante: 7 - 8 pm

Edificio del Parque Warren, 5631 W. 16th St
Llame para obtener más detalles al 708-652-3545

Todos los registros se realizan en 1909 S. Laramie - Estadio Cicero

BALONCESTO DE INVIERNO

Costo: \$40 (ID*) / \$45 (OD) La inscripción comienza el 5 de septiembre de 2023 ¡Se recomienda la inscripción temprana!**

Prekinder (4 años o más) hasta octavo grado

¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!

¡Únete a nosotros y diviértete!

Se necesitan entrenadores de baloncesto voluntarios. Por favor deje su información de contacto en la oficina de Recreación.

La práctica comienza en octubre de 2023. Juegos en noviembre de 2023.

Preguntas llamen al: **708-652-3545**

¡Aprende las habilidades del baloncesto!

CÓMO REGISTRARSE

La inscripción para todos los programas es en persona solo en el estadio Cicero, 1909 S. Laramie Ave. en Cicero.

Inscripciones abiertas de lunes a viernes de 8:30am a 7:30pm, y Sábado de 9am a 2:30 pm

Para registrarse, los adultos deben mostrar una foto ID con dirección actual. Menores de 18 necesitan un padre/tutor legal con identificación con foto, más certificado de nacimiento para inscripciones por primera vez.

La mayoría de las clases se pagan mensualmente. Nosotros nos reservamos el derecho de cancelar debido a baja inscripción - ¡asi que regístrese temprano!

PAGO EN EFECTIVO, CHEQUE O GIRO POSTAL SOLAMENTE, POR FAVOR!

Para obtener información, llame al 708-652-3545

***ID - In District **OD - Out of District**

KUNG-FU

¡Aprende un arte marcial!

Edificio Parkholme, 1820 S. 51st Ave., 2º piso

Martes y Jueves/Sábados

Principiante: 5 - 6 pm / 10 - 11 am

Intermedio: 6 - 7 pm / 9 - 10 am

Avanzado: 7 - 8 pm / 8 - 9 am

Costo: \$ 60.00 (ID*) / \$ 75.00 (OD)**

ACTUALIZACIONES DE FACEBOOK

Asegúrese de hacer clic en "ME GUSTA" en nuestra página de negocios en Facebook Clyde Park District, también conocido como Cicero Stadium (en Seguir - Haga clic en ver todas las (Publicaciones)).



PRÓXIMOS EVENTOS EN EL ESTADIO CICERO

AVIVA EL ESPIRITU

November 17, 18 & 19, 2023

Entradas disponibles en el Estadio Cicero

TOTAL FIGHT CHALLENGE December 2, 2023

TIX: TOTALFIGHTCHALLENGE.COM

COMIDAS DE CONGREGADOS PARA MAYORES - Si calificas, pruébenos...

Los adultos mayores de 60 años o más se inscriben en un programa ofrecido por el distrito del parque Clyde a través de Opciones de edad. Catholic Charities es el vendedor. La comida es proporcionada por Georgis Catering. Deliciosas, comidas saludables se proporcionarán para todas las personas mayores que se hayan registrado 3 veces por semana, durante 5 días, excluyendo días festivos y electorales). Las comidas son bajas en sodio y azúcar e incluye carbohidratos complejos, proteínas, frutas y verduras frescas. (Cada una de las deliciosas comidas que se sirven tiene un valor de \$ 7.00). Hay una donación sugerida de \$ 2.00 por comida. ¡Entre, regístrate y únete a nosotros! * A ninguna persona mayor calificada se le negará una comida debido a su incapacidad para pagar la donación.

SOMOS UN DISTRITO DEL PARQUE OAKLAWN - MIEMBRO DE CO-OP DE RECREACIÓN ESPECIAL

LLAME Jacqueline Canty al 708-857-2200 para obtener información sobre las opciones de programas disponibles para personas con necesidades especiales.

Noticias de la biblioteca

5225 W. Cermak Road 708-652-8084 cicerolibrary.org



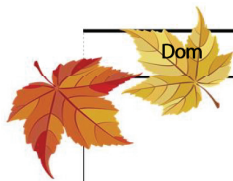
Toda la programación se puede encontrar en el Facebook e Instagram de la Biblioteca de Cicero. La mayoría de los programas virtuales debutan al mediodía. Llama al 708 652 8084 para más información




PROGRAMAS JOVENES = AZUL

PROGRAMAS PARA ADULTOS = MORADO

V = virtuales
I = en persona

noviembre



Dom	Lun	Mar	Mier	Juev	Vier	Sab
			1 Day of the Dead Craft V	2 Day of the Dead Craft V	3	4
5 CLOSED	6	7 Kids Craft 4-5pm I	8 Munchkin Storytime 11:30am-12:30pm I Senior Crafts 10am-12:30pm I	9 LEGO Club V	10 Storytime V CLOSED 	11 Saturday Crafts 11:30am-12:30pm I Cicero Cine Club 2-4:15pm I
12 CLOSED	13	14 Preschool-a-palooza Storytime 11:30am-12:30pm I	15 Bilingual Storytime 11:30am-12:30pm I	16 STEM Experiments V Brookfield Zoo ZAP 4:30-6 pm I	17 After School Drop In Crafts 3-4pm I	18
19 CLOSED	20 Fandom League V	21 Munchkins Storytime 11:30am-12:30pm I	22 Family Movie Noon-2pm I Senior Crafts 10am-12:30pm I	23 CLOSED 	24 Thanksgiving Break Drop-in Crafts 3-4pm I	25
26 CLOSED	27	28 Preschool-a-palooza Storytime 11:30am-12:30pm I	29 Bilingual Storytime 11:30am-12:30pm I	30 Kids Craft 4-5pm I		

Síguenos en las redes sociales



Nuevos lanzamientos



Nuevos títulos juveniles



Tech Tutorials Tutoriales Técnicos

¿Quieres saber cómo adjuntar un documento a un correo electrónico?
¿Cómo imprimir desde tu teléfono?
¿Cómo hacer zoom? La biblioteca ofrece tutoriales técnicos uno a uno. Por favor llame al 708 652-8084 Ext. 6 para registrarse regi.



Presidente Larry Dominick
y
Junta de Síndicos

Maria Punzo-Arias, *Secretaria del Municipio*
Joe Virruso, *Supervisor del Municipio*
Emilio Cundari, *Asesor del Municipio*
Fran Reitz, *Recolectora del Municipio*

Victor Garcia, *Sindico del Municipio*
Bob Porod, *Sindico del Municipio*
John Cava, *Sindico del Municipio*
Blanca Vargas, *Sindico del Municipio*

Y el **Departamento de Salud de Cicero** ahora esta **ofreciendo....**

**VACUNAS
ANUALES
CONTRA
LA GRIPE!**

Edades 6 meses en adelante

Lunes - Jueves

8am - 6pm

2250 S. 49th Ave.

www.healthcicero.com

No se necesita cita
¡Simplemente entra!

¿Preguntas? Llame 708-656-3600 ext. 147

¡PROTÉGETE A TI MISMO
Y A NUESTRA COMUNIDAD!

¡Consiga su vacuna contra la gripe hoy mismo!

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE CICERO—LARRY DOMINICK, TOWN PRESIDENT

Atención propietarios de viviendas!!!
 ¿El calentón
 no funciona este invierno?
 ¡¡¡Llámanos primero !!!



El Presidente de la ciudad
Larry Dominick

Se complace en ofrecerle a
 Los residents de Cicero El Programa
 de Emergencia de la calefacción

El programa corre hasta Mayo 1st any
 esta administrado por
 a ciudad de Cicero
 Departamento de Viviendas

Si usted:

- ⇒ Es propietario que vive en una propiedad unifamiliar o de 2 unidades en Cicero
- ⇒ ¿Son hogares que tienen ingresos iguales o inferiores a los enumerados en la tabla?
- ⇒ Actualmente no tiene calefacción debido a una unidad de calefacción defectuosa

Household Size	Income Limit
1 Persona	\$61,800
2 Personas	\$70,600
3 Personas	\$79,450
4 Personas	\$88,250
5 Personas	\$95,350
6 Personas	\$102,400
7 Personas	\$109,450
8 Personas	\$116,500

Primero llame al Departamento de Vivienda de Cicero para ver si califica para el Programa de calefacción de emergencia. Si es así, se enviará un técnico a su hogar dentro de las 24 horas para reparar o reemplazar la unidad de calefacción y mantenerlo en su hogar. Cubrimos costos de hasta \$ 4,999.00. !!!



Programa de enfriamiento de emergencia
 7 días a la semana Línea telefónica:

708-616-2586 or 708-714-4695

Si no respondemos, deje un mensaje.

Espere hasta 8 horas

CIUDAD DE CICERO
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA
1634 S. LARAMIE AVE.
CICERO, IL 60804

TOM M. TOMSCHIN, MPA
DIRECTOR EJECUTIVO



President Larry Dominick and The Cultural Affairs Commission Present The Cultural Spotlight Project

YOU COULD WIN!

Artwork can be dropped off at the main office of the Cicero Community Center as well as emailed to culturalspotlightproject@gmail.com

We are asking that Cicero students, kindergarten to grade 12, submit artwork, digitally-only due to restrictions, based on a given theme by the end of the month.

Please include name, age, school, address and phone number.

*Please note: one winner per month and you may only win once per 12-month period.

November's Theme



Thanksgiving/
Native American Culture

December's Theme



Christmas
Around the World

El presidente Larry Dominick y la Comisión de Asuntos Culturales presenta ¡El Proyecto Cultural Destacar está de vuelta!

¡TU PODRÍAS GANAR!

Las obras de arte se pueden dejar en la oficina principal del Centro Comunitario de Cicero y se pueden enviar por correo electrónico a culturalspotlightproject@gmail.com

Estamos pidiendo que los estudiantes de Cicero, desde jardín de infantes hasta el grado 12, envíen obras de arte, solo en formato digital debido a restricciones, según un tema determinado antes de fin de mes.

Incluya nombre, edad, escuela, dirección y número de teléfono.

* Tenga en cuenta: un ganador por mes y solo puede ganar una vez por período de 12 meses.

Tema de Noviembre



Día de Acción de Gracias/
Cultura Nativa Americana

Tema de Diciembre



Navidad
Alrededor del Mundo

Town President Larry Dominick
and the Town Board of Trustees

wish you a warm and happy thanksgiving



Larry Dominick, President

María Punzo-Arias, Clerk
Joe Virruso, Supervisor
Emilio “Emo” Cundari, Assessor
Fran Reitz, Collector

Victor Garcia, Trustee
Bob Porod, Trustee
John Cava, Trustee
Blanca Vargas, Trustee

El Presidente de Cicero Larry Dominick
y
La Junta Municipal de Sindicos

les deseo un cálido y feliz
día de acción de gracias.



President Larry Dominick and Board of Trustees

Maria Punzo-Arias, <i>Town Clerk</i>	Victor Garcia, <i>Town Trustee</i>
Joe Virruso, <i>Town Supervisor</i>	Bob Porod, <i>Town Trustee</i>
Emilio Cundari, <i>Town Assessor</i>	John Cava, <i>Town Trustee</i>
Fran Reitz, <i>Town Collector</i>	Blanca Vargas, <i>Town Trustee</i>



Provides FREE Citizenship assistance to Cicero Residents

You are eligible for U.S. CITIZENSHIP if you have:

- Green Card for 4 years 9 months, Basic English, OR Green Card for 2 years 9 months, Basic English, AND married to a U.S. citizen
- English Exempt Class: You must meet the age and time requirement to enroll in this course. (Ex. 55/15, 50/20, 65/20) OR you have a disability,

If you are interested to apply for citizenship call

Space is limited, please Call!

Arcadio Delgado
708-656-3600 x 545

Jorge Navia
708-656-3600 x 777

Citizenship Classes

Please leave a voicemail with your full name and phone number if we don't answer.

Asistencia GRATUITA para Ciudadania a todos los Residentes de Cicero

Usted es elegible para la CIUDADANÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS si tiene:

- Tarjeta Verde por 4 años 9 meses, & Inglés básico, O Green Card por 2 años 9 meses, Inglés básico, Y casado con un ciudadano estadounidense
- Clase exenta de inglés: debe cumplir con los requisitos de edad y tiempo para inscribirse en este curso. (Ej. 55/15, 50/20, 65/20) O tiene una discapacidad,

Si está interesado en solicitar la ciudadanía llame

El espacio es limitado por favor llame!

Arcadio Delgado
708-656-3600 x 545

Jorge Navia
708-656-3600 x 777

Clases de ciudadanía

Deje un mensaje de voz con su nombre completo y número de teléfono si no respondemos.

NOVEMBER 2023 CALENDAR OF EVENTS/ NOVIEMBRE 2023 CALENDARIO DE EVENTOS

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
5	6	7	8	9 Cicero Town Hall Closed (Veteran's Day)/Ayuntamiento de Cicero Cerrado (Día del Veterano)	10 Cicero Senior Center Closed (Veteran's Day)/Centro para personas mayores Cicero cerrado (Día del Veterano)	11
12	13 • Senior Movie at Morton College/Película Senior en Morton College "Barbie" 12:30 pm	14 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am	15 • Senior Trip to Woodfield Mall/Viaje a Centro Comercial Woodfield 8:30 am	16	17 • Senior Trip to Woodfield Mall/Viaje a Centro Comercial Woodfield 8:30 am	18
19	20	21 • Senior Center Neighborhood Watch/Vigilancia Del Vecindario Del Centro Para Personas Mayores - 1 pm	22 • Senior Trip to Drury Lane (Cinderella)/ Viaje a Drury Lane (La Cencieta) 10 am	23 Cicero Town Hall Closed (Thanksgiving Day)/ Ayuntamiento de Cicero Cerrado (Día de Acción de Gracias)	24 Cicero Senior Center Closed/ Centro para personas mayores Cicero cerrado	25
26 • Christmas in the Park/ Navidad en el Parque 4 pm	27	28 • Town Board Meeting/ Reuniones Del Concejo Municipal 10 am	29 • Senior Trip to Drury Lane (Cinderella)/ Viaje a Drury Lane (La Cencieta) 10 am	30		

